

## MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 2900**

29/7/2020 tarihinde Ankara’da imzalanan ekli “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında Hibe Yapılmasına Dair Anlaşma”nın yürürlüğe girmesine, 28/3/2002 tarihli ve 4749 sayılı Kanunun 9 uncu maddesi gereğince karar verilmiştir.

27 Ağustos 2020

**Recep Tayyip ERDOĞAN**  
CUMHURBAŞKANI

# TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SIRBİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA SAĞLIK ALANINDA HİBE YAPILMASINA DAİR ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaklardır) aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

## MADDE 1

Türk tarafı, Sırbistan tarafının ihtiyaç duyduğu, aşağıdaki malzemeleri Sırbistan Cumhuriyeti'ne hibe edecektir.

- 2.155.200 adet Cerrahi Maske
- 720 adet Dezenfektan (100 ml) (ETİMADEN/BOREL)
- 100 adet Dezenfektan (400 ml)
- 200 adet Dezenfektan (1.000 ml) (ECOLAB)
- 1.000 adet Dezenfektan
- 5 adet Tekerclekli Sandalye
- 2.090 adet Cerrahi Tulum
- 1 adet Röntgen Cihazı
- 23.250 adet Medikal Eldiven
- 2 adet EKG Cihazı
- 3 adet Ultrason Cihazı (1 adet GE LOGIC 400, 1 adet GE LOGIC 100, 1 adet GE LOGIC C5)
- 1 adet Solunum Cihazı (MKE/SAHRA)
- 250 adet Mekanik Tansiyon Aleti (VZN/TY-A02)
- 1 adet Dijital Tansiyon Aleti (OMRON/M2 BASİC)
- 7 adet Termometre (4 adet HAWKMED/HK-T1, 2 adet VZN, 1 adet KGZX/KG-TM10)
- 3 adet Oksimetre Cihazı (ACCARE)
- 1.000 Takım Havlu
- 100 adet Eşofman Takımı
- 1 adet Yüzey Dezenfektanı (1.000 ml)

İşbu hibe Türk tarafından, Sırbistan tarafına yönelik bir dostluk ve iyi niyet jesti olarak gerçekleştirilmektedir.

## MADDE 2

Hibe edilen tıbbi malzeme teslimatın ardından Sırbistan tarafına ait olacak ve Sırbistan tarafının sağlık hizmetlerinin sürdürülmesi çalışmalarında kullanılacaktır. Söz konusu tıbbi malzeme taraflar arasında bilahare belirlenecek usul ile teslim edilecektir.

## MADDE 3

İşbu Anlaşma imzalandığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Hibe Anlaşması, Ankara'da, 29 Temmuz 2020 tarihinde, Türkçe ve İngilizce iki orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit geçerlilikte olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması durumunda İngilizce metin esas kabul edilecektir.

Türkiye Cumhuriyeti  
Hükümeti Adına

Sırbistan Cumhuriyeti  
Hükümeti Adına

Prof. Dr. Emine ALP MEŞE  
Sağlık Bakan Yardımcısı

Zoran MARKOVIC  
Sırbistan Cumhuriyeti'nin  
Ankara Büyükelçisi

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
TURKEY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA ON  
DONATION IN THE FIELD OF HEALTH**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Serbia (hereinafter referred to as the "Parties") have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

The Turkish Party shall donate the following equipment to the Government of the Republic of Serbia:

- 2.155.200 pcs. Surgical Mask
- 720 pcs. Disinfectant (100 ml) (ETİMADEN/BOREL)
- 100 pcs. Disinfectant (400 ml)
- 200 pcs. Disinfectant (1.000 ml) (ECOLAB)
- 1.000 pcs. Disinfectant
- 5 pcs. Wheelchair
- 2.090 pcs. Surgical Overall
- 1 pcs. X-ray unit
- 23.250 pcs. Medical Gloves
- 2 pcs. ECG Units
- 3 pcs. Ultrasound Device (1 pcs. GE LOGIC 400, 1 pcs. GE LOGIC 100, 1 pcs. GE LOGIC C5)
- 1 pcs. Respiratory Equipment (MKE/SAHRA)
- 250 pcs. Mechanical Sphygmomanometer (VZN/TY-A02)
- 1 pcs. Digital Sphygmomanometer (OMRON/M2 BASIC)
- 7 pcs. Non-contact Thermometer (4 pcs. HAWKMED/HK-T1, 2 pcs. VZN, 1 pcs. KGZX/KG-TM10)
- 3 pcs. Oximeter (ACCARE)
- 1.000 set of Towels
- 100 pcs. Sweat Suit
- 1 pcs. Surface Disinfectant (1.000 ml)

This donation is granted by the Government of the Republic of Turkey to the Government of the Republic of Serbia as a gesture of friendship and goodwill.

**ARTICLE 2**

After the donation is delivered, the medical equipment donated shall belong to the Serbian Party and will be used for the continuation of their primary health services. The mentioned equipment will be delivered according to the procedures to be agreed later.

**ARTICLE 3**

This Agreement shall enter in force on the date of its signature.

Done in Ankara, on 23. 07. 2020, in two original copies in Turkish and English, all text being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

On Behalf of the Government  
of the Republic of Turkey

On Behalf of the Government of the  
Republic of Serbia

Prof. Dr. Emine Alp Meşe

Zoran Markovic

Deputy Minister of Health of the  
Republic of Turkey

Ambassador of the Republic of Serbia to the  
Republic of Turkey